

## 空運危險品培訓報告

### Report on Dangerous Goods Training for Air Transport

香港法例第 384A 章《危險品（航空托運）（安全）規例》第 7A 及 7B 條分別於 2008 年 1 月及 2009 年 7 月實施。

Regulations 7A and 7B of the Dangerous Goods (Consignment by Air)(Safety) Regulations, Chapter 384A of the Laws of Hong Kong, have come into effect in January 2008 and July 2009.

根據規例的規定，貨運代理人須確保其有關員工完成本處認可的空運危險品培訓課程及每 24 個月進行複訓。有關員工包括：

The Regulations stipulate that a freight forwarder must ensure its staff members have completed a dangerous goods training programme approved by this Department and receive recurrent training every 24 months. The staff members include:

- 一) 直接參與檢查危險品的包裝、標記、標籤及文件的員工（第 3 類人員）；
  - 1) staff involved in direct checking of packaging, marking, labeling and documentation of dangerous goods (Category 3 personnel);
- 二) 直接參與檢查貨物（非危險品）的包裝、標記、標籤及文件的員工（第 4 類人員）；及
  - 2) staff involved in direct checking of packaging, marking, labelling and documentation of general cargo (Category 4 personnel); and
- 三) 從事收運以外，如裝載、運輸及貯存貨物等工作，並有機會接觸貨物及細閱相關文件的員工（第 5 類人員）。
  - 3) staff involved loading, transporting and storage of cargo consignments, which present the staff with an opportunity of having physical or close visual contact with the cargo consignments or perusal of their documentations (Category 5 personnel).

另外，規例亦規定貨運代理人須保存相關的培訓記錄，以便本處人員審查。

In addition, the Regulations also stipulate that a freight forwarder must maintain the dangerous goods training records of staff members for inspection by the officers of this Department.

貨運代理人如違反規定，即屬犯罪，可被罰款\$25,000 及監禁 6 個月。

A freight forwarder who fails to comply with the requirements contravenes the Laws and could be subjected to a fine of \$25,000 and imprisonment for 6 months.

為確保所有貨運代理人及其有關員工遵守上述規例，本處現要求貴機構報告第 3、4 及 5 類員工的危險品培訓進度。請貴機構填妥附頁空運危險品培訓報告並以傳真、郵寄或電郵（DGO@cad.gov.hk）方式交回本處危險品事務組。

To ensure that a freight forwarder and its staff members comply with the abovementioned requirements, your company is required to submit a report on the dangerous goods training of your Category 3, 4 and 5 staff members. Please complete the attached report form and submit to the Dangerous Goods Office either by facsimile, post or e-mail (DGO@cad.gov.hk).

報告資料只會用作本處記錄空運危險品培訓及巡查用途。如有查詢請致電 2910 6981 / 2910 6982 與危險品事務組聯絡。

The information provided in the report will be used for record and inspection purpose only. If you have any questions please contact the Dangerous Goods Office at 2910 6981 / 2910 6982.

**《危險品（航空托運）（安全）規例》第7A及7B條 — 空運危險品培訓報告**  
**Regulations 7A and 7B of Dangerous Goods (Consignment by air)(Safety) Regulations – Report on Dangerous Goods Training for Air Transport**

(如本頁空間不足，請影印本頁使用並填寫右側頁數，或到本頁下列網站下載可填寫的電子版本) 頁 Page ( ) 共 of ( ) 頁 Pages  
 (If the space in this form is insufficient, please make a photocopy of this form for use and fill in the page number on the right side.  
 An electronic version of this form is also available for download at the website shown on the bottom right of this form.)

機構名稱 Company Name: \_\_\_\_\_ 聯絡人姓名 Contact Person: \_\_\_\_\_  
 聯絡地址 Contact Address: \_\_\_\_\_ 職位 Position: \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 電話 Telephone: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 公司在本地從事空運業務員工數目 Number of local staff engaged in air transport: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_ 公司蓋印 Company stamp: \_\_\_\_\_

員工類別 * Staff Category	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 Name in English	香港身份證號碼(頭4個字) HK ID Card No.(first 4 letters)	上次培訓完成日期 Date of completion of last training (Day) (Month) (Year)	培訓機構名稱 Name of training organization
3 <input checked="" type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	陳大文	Chan Tai Man	E 3 2 1	28 日 10 月 2011 年	Professional Cargo Training Company
1. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
2. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
3. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
4. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
5. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
6. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
7. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
8. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
9. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____
10. 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/>	_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	___ 日 ___ 月 ___ 年	_____

\* 第3類人員 — 直接參與檢查危險品的包裝、標記、標籤及文件的員工 Category 3 personnel - staff involved in direct checking of packaging, marking, labeling and documentation of dangerous goods.  
 第4類人員 — 直接參與檢查貨物（非危險品）的包裝、標記、標籤及文件的員工 Category 4 personnel - staff involved in direct checking of packaging, marking, labelling and documentation of general cargo.  
 第5類人員 — 從事收運以外，如裝載、運輸及儲存貨物等工作，並有機會接觸貨物及細閱相關文件的員工 Category 5 personnel - staff involved loading, transporting and storage of cargo consignments, which present the staff with an opportunity of having physical or close visual contact with the cargo consignments or perusal of their documentations.